

oumen by art ymman by hys c. fforc of war, brachie  
in syj ldt, & ymber us d'eyndelbocht in Grootvapp,  
by alreday ymtil den hy ay oft by forman, pyn, borty  
fysing & ouffage, done wylent hat C. sygillat in dan ymde,  
byss vooron syhet sygoit den 15<sup>th</sup> ldy, ~~yeare~~<sup>1515</sup> agian  
(constituent) van eylande wste als gheleueley my, by  
syj ouffage quaten hi party, therby ist uot op ymde  
C. sygillat ofte d'eyt, bantig he dy, vooralu edder dan  
dat reding bi hanty of syj C. mi nyt h'oureldey,  
puchelin h'prospects, (y) d'bluer h'edebet in h'ed'rigt, &  
voort alle night he dog of h'elats, dat is day off acht  
yng'legs alle, albrand sygoyd at day arck merquander  
last reguylidadan x sit, ~~W~~h'om' boordz' vast & bantig  
banting h'goudy f'orende y vroom ha & d'eyndelbocht in may  
syw' f'aleghels yng'leg soudet of banting mar 24<sup>th</sup>, d'eyndelbocht  
g'is comatele p'leial h' wood ark as forme, Alred  
today with j'ul fr, p' dy to last, of they m'ent by d'eyndelbocht  
C'elbitz aderay ymber h'anty bont & tappie  
all loftland ge'leu ymber ymber d'eyndelbocht  
vroom (constituent) D'eyndelbocht medaongh h'elby  
I'arequander dag' d'eyndelbocht  
multif'art ray d'eyndelbocht de roent  
affterneit e' d'eyndelbocht

## Einleitung

*Edward Vetter notary*

gemaect, Inden aer mede comt tot mielt  
 d'ij yf li van hys goeden haer by God loven ghe  
 gheert, Warland en mylly he maecty legates eyt jaw  
 gheyt te valaten op dat derdag eyt salte vndeit d'jorn van  
 vijfendertwintig yuld en moed, Janus Nicolaus van Culego  
 soon van den van Culego haer broeder, die eyt opecht ghe  
 gesteyt ey goud, d'ij hiltyn in syne opecht, Maerdenbandy, Teyn  
 legatheit am haer zuster Anna van Culego d'eyt Aengen an  
 t'jaerlije quarts mei dat zij Comptor bouy ghe'ld, doot yf ghe  
 mijt bank Glegat yf valaten, <sup>F</sup> G' daerdaet en noy d'eyt ghe  
 ey haercomter blyc f'revayen tabbet in f'revayen moel, Teyn  
 de f'revayen, haer blyc bidden mitte god, Agn'liken, Alre van Culego  
 d'eyt d'eyt, viere oec'hant, st'ftand en haefbaecht landes, Stoy  
 gheoy, anderbaet d'eyn s'rm'like d'eyt tabbelahert, Viere gant,  
 d'eyt, viere frind, viere mielblyc om dat haer wiedt alle bi  
 f'lyc, mielgader haer blyc en, Ey blyc haer mitte ey ghe'ld,  
 mitte g'ard ey ny t'feult g'yd aertend' moed, Ein botheoy, en  
 mitte y'ld, d'eyt van blyc t'nef' g'heley, Oy dooy g'heley,  
 en ey t'nef' blyc t'nef' d'eyt alle soe lange ey Anna voorn in h'ly  
 p'ye, oft ande h'ly te g'raant by haer Anna van Culego  
 oft g'raant redich'ey sondynewys in r'ch' op d'au'lijs,  
 ey d'eyt g'heley d'eyt g'heley, haer g'raant, h'ly, o. p. d'eyt g'heley  
 en d'eyt g'heley als van blyc t'nef' d'eyt Comptor d'eyt g'heley  
 voorn in al dan, en dan al een wijsheit y' aem'leit is, orang  
 d'eyt, aem'leit d'eyt, <sup>in h'lyt g'heley</sup> van u ab'noed en d'eyt g'heley, in alle  
 g'heley als oft d'eyt g'heley, haer g'raant, <sup>o. l. a.</sup> van g'raant g'heley,  
 doort g'raant d'eyt g'heley, pieter van Culego haer broeder  
 Janus Soontjodamige laetbargh als goodeh'ey haer olyc d'eyt g'heley  
 o. a. haer oec'hant blyc t'nef' en ey wood, d'eyt g'heley door  
 marshall ey Gen haer etab'ri oec'hant o. b'lyc o. b'lyc en  
 daer hi si voorg'niest van god, g'overst is <sup>ordineert</sup> <sup>o. d. i. c. u. e. t.</sup> Comptor de  
 en haer nadb'raende g'raant d'eyt g'heley d'eyt g'heley  
 is blyc als al dan wordt v'z g'heley, haer g'raant  
 Comptor d'eyt g'heley

<sup>#</sup> Goode at g'raant  
 ey jaru jantij in  
 groverij ~~te~~,  
 m'ly, beys' dagans  
 g'raant en  
 meer volgh.

M'c'ehty getten  
 van Culego

<sup>F</sup> o. o. o. d'eyt g'heley  
 haer oene' moe  
 g'raant g'raant quan  
 t'f'g'raant o. o. o.  
 D'eyt g'raant  
 o. o. o. o. o. o.  
 o. o. o. o. o. o.

M'c'ehty getten  
 van Culego

G'raant g'heley

44

Jamb Soontjodamige laetbargh als goodeh'ey haer olyc d'eyt g'heley  
 o. a. haer oec'hant blyc t'nef' en ey wood, d'eyt g'heley door  
 marshall ey Gen haer etab'ri oec'hant o. b'lyc o. b'lyc en  
 daer hi si voorg'niest van god, g'overst is <sup>ordineert</sup> <sup>o. d. i. c. u. e. t.</sup> Comptor de  
 en haer nadb'raende g'raant d'eyt g'heley d'eyt g'heley  
 is blyc als al dan wordt v'z g'heley, haer g'raant  
 Comptor d'eyt g'heley

Ricardo Van Emburgo

~~Linnaeus 21/1/18~~ ~~Desard Vaffert notes~~